

PORTUGUÊS	INGLÊS	ESPAÑHOL	ITALIANO	ALEMÃO	FRANÇÊS
-----------	--------	----------	----------	--------	---------

A

atacante	attacker, forward , striker	atacante, delantero	attaccante	angreifer, stürmer, torjäger	attaquant
arremeso lateral	outside	saque de banda	rimessa laterale	einwurf	arbitré
árbitro	referee	árbitro	arbitro	schiedsrichter	jeu
amistoso	friendly	amistoso	amichevole	freundschaftspiel	amical
assistente do árbitro (bandeirinha)	linesman	linesman	segnalinee	schiedsrichterassistent, linienrichter	juges de touche

b

barreira	wall	barrera	barriera	mauer	mur
bola	ball	balón, pelota	pallone	ball	ballon

c

campo	field	campo	campo	feld	terrain
carrinho	slide tackle	entrada	tackle in scivolata	grätsche	tacle glissé
campeão	champion	campeón	campione	champion	champion
cabeçada	heading	cabezazo	colpo di testa	kopfball	coup de tête
cabecear	head	cabecear	colpire di testa	köpfen	tête
calção (do fardamento)	short	calzón	calzoncini	sporthose	pantalons
camiseta (do fardamento)	shirt	jaqueta, blusa	maglia	hemd	maillot
campo	field	cancha	campo	terrain	feld
cartão amarelo	yellow card	tarjeta amarilla	cartellino giallo	gelbe karte	carton jaune
cartão vermelho	red card	tarjeta roja	cartellino rosso	rote karte	carton rouge
convocação	call-up	convocación	convocati	berufung	convocation
cruzamento	cross	cambio de dirección	cross	querpass, flanke	centre
copa do mundo	world cup	copa del mundo	coppa del mondo	weltmeisterschaft	coupe du monde

chute	kick	tiro	calcio	schuss	frappe / tir
chuteiras	cleated shoes	bota	scarpe da calcio	fussballschuhstollens chuhe	crampons

d

de primeira	one-touch	al primer toque	tocco di prima	direktpass	une touche de balle
derrota	derrota	lost	sconfitta	verlust	déroute
defesa	save	parada	difesa	verteidigung	arrêt
desarmar	tackle	robo	tackle	angriff	tacle
direita	right	derecha	destra	recht	droite
dirigente (do clube)	director	directivo	dirigente	direktor	dirigeant
disputa de pênaltis	penalty-kick tiebreaker	tanda de penaltis	rigori ad oltranza	elfmeterschiessen	tirs au but
drible	dribbling	regate	dribbling	dribbling	drible

e

estádio	stadium	estadio	stadio	stadion	stade
eliminatórias	preliminary matches	eliminatórias	partite eliminatorie	vorbereitungsspiele	éliminatoires
empate	tie / draw	empate	pareggio, ou nullo	unentschieden	match nul / égalité
expulsão	dismissal, sendig-off	expulsado	espulsione	platzverweis	expulsion
equipe	team	equipo	squadra	mannschaft	equipe
escanteio	corner kick	córner	calcio d'angolo	eckbal	coup de pied de coin
esquerda	left	izquierda	sinistra	links	gauche

f

falta	foul	falta	fallo	strafschuss	faute
futebol	football soccer (usa)	fútbol	calcio	fussball	football

g

ganhar	win	ganar	vincere	gewinnen	vaincre
gol	goal	gol	rete	tor	but
goleiro	goalkeeper	portero	portiere	torhüter,	gardien de but

				torwart	
grande área	penalty box	área penal	área di rigore	grosser strafraum	surface de réparation
grande círculo	circulo central	center cicle	circolo di centrocampo	mitterikrels	mediane

h

hino nacional	hymn	himno	inno	nationalhymne	hymne
---------------	------	-------	------	---------------	-------

i

impedimento	offside	fuera de juego	fuorigioco	abseits	hors jeu
intervalo	halftime	descanso	intervallo	halbzeit	mi-temps

j

jogador	player	jugador	giocatore	spieler	joueur
jogo, partida	match	partido	giocco	spiel	jeu

l

linha de fundo	goal line	raya de meta, línea de fondo	línea de fondo	torauslinie	arrière-lateraux
linha lateral	touch line	raya lateral, línea lateral	línea laterale	seitenlinie	ligne de médiane
linha divisória	midfield	línea central	línea divisória	mittelinie, mittelfeld	ligne de but
lateral – ala (jogador)	right back (lateral direito) left back (lateral esquerdo)	marcador de punta	laterale	rechstlaufer (lateral direito) linkslaufer (lateral esquerdo)	reentre em touche

m

mão	hand	mano	mano	hand	ligne d'appui
massagista	masseur	kinesiólogo, masajista	mano massaggiatore	maseur	main
mata-mata (sistema disputa)	aggregate score	golaberge	andata- ritorno	k. o. – system, gesamtergebnis	résultats cumulés
matar a bola	trap	dormir le balón	stop a seguire	ballkontrolle	contrôle
médico	doctor	facultativo	medico	arzt	masseur
meio-	midfielder	medio	centrocampista	mittelfeldspieler	milieu de terrain

campista	(playmaker: meia armador, articulador)				
meio de campo	midfield	media cancha	mietá campo	mittel-spieler	liaison

p

pass	pass	pas	passaggio	pas	touche
placar	score	resultado	segnare	ergebnis	score
pé	foot	pie	piède	fuss	milieu du terrain
penalidade máxima, pêntalti	penalties	penalti	rigori	elfmeter schuss	ped
pequena área	goal box	área chica	área di porta	kleiner strafaruam	penalty
perder	lose	perder	sconfitta	verlieren	perdre
ponteiro (jogador)	winger	puntero	ala (destra ou direita)	saussen	perdre
preparador físico	trainer	entrenador físico	preparatore atletico	striker	trainer
primeiro tempo	first half time	primer tempo	primo tempo	erste halbzeit (zweite halbzeit = segundo tempo)	première etape

r

reserva	substitute	suplente	riserva	reserve-spieler	reserve
rede	net	mallá, red	rete	netz	filet

s

saída (início de jogo)	kick off	salida	cálculo d'inizio	start	coup d'envol
substituição	substitution	reemplazo	sostituzione	auswechseln	remplacement

t

técnico (treinador)	coach	entrenador	allenatore	techniker	entraîneur
time	team	equipo	squadra	team, mannschaft	équipe
tiro de meta	goal kick	saque de meta	rimessa di fondo campo	torschuss	tir de réparation
tiro livre direto	direct free kick	tiro libre directo	punizione di prima	direkter freischuss	coup franc direct
tiro livre indireto	indirect free-kick	tiro libre indirecto	punizione di seconda	indirekter freischuss	coup franc indirect
torcida	crowd	porra,inchada	tifosi	fussball assistent	foule
trave	gol post	palo	palo	seitenbalken	montant
travessão	bar	travesaño	traversa	torquerlatte	transversal
treino	practice	práctica	allenamento	training	entrainement
treinador	coach	entrenador	allenatore	trainer	entraîneur
troféu	trophy	trofeo	trofeo	trophäe	trophée

u

uniforme	uniform	uniforme	uniforme	uniform	maillot
----------	---------	----------	----------	---------	---------

z

zagueiro	back, defender	defensor	terzino, centrali difensivi	verteidiger	défenseurs, arrières
----------	-------------------	----------	--------------------------------	-------------	----------------------

Em breve estaremos disponibilizando um dicionário mais amplo! Se você quiser nos ajudar a desenvolvê-lo, mande um e-mail com suas sugestões. Clique em "contatos".

Soon, we will have available a larger dictionary! If you want to help us developing it, please, send us a mail with your suggestions!

En breve tendremos un diccionario más amplio. Si quieres ayudarnos a desarrollar esto, por favor, envíe un e-mail con sus sugerencias.